

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 320

trettioåttende årgången

30 december 1995

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- ★ Rådets förordning (EG) nr 3050/95 av den 22 december 1995 om tillfällig befrielse från autonoma tullar enligt Gemensamma tulltaxan för vissa varor som är avsedda att användas vid byggnad, underhåll och reparation av luftfartyg 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 3051/95 av den 8 december 1995 om säkerhetsorganisation för roll-on/roll-off-passagerarfartyg (ro-ro-fartyg) 14
- ★ Rådets direktiv 95/64/EG av den 8 december 1995 om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss 25

2

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 3050/95

av den 22 december 1995

om tillfällig befrielse från autonoma tullar enligt Gemensamma tulltaxan för vissa varor som är avsedda att användas vid byggnad, underhåll och reparation av luftfartyg

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 28 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

och med beaktande av följande:

Produktionen inom gemenskapen av de varor som omnämns i denna förordning är för närvarande otillräcklig eller obefintlig, varför producenterna inte kan täcka behovet hos gemenskapens användarindustrier.

Det ligger i gemenskapens intresse att införa fullständig befrielse från autonoma tullar enligt gemensamma tulltaxan för dessa produkter.

Det åligger gemenskapen att besluta om befrielse från dessa autonoma tullar.

Dessa förordningar om tillfällig befrielse från autonoma tullar för luftfartyg har inte ändrats i sak under de senaste åren. För att rationalisera genomförandet av de berörda åtgärderna förefaller det därför lämpligt att inte begränsa förordningens giltighetstid, eftersom en anpassning av dess räckvidd vid behov kan ske med hjälp av en rådsförordning.

Ändringarna i Kombinerade nomenklaturen och TARIC-koderna medför ingen ändring i sak. I förenklingssyfte bör kommissionen ges möjlighet att, efter att ha inhämtat yttrande från Tullkodexkommittén, företa nödvändiga ändringar och tekniska anpassningar i bilagorna till denna förordning.

De varor som förtecknas i bilagan befrias fullständigt från de autonoma tullarna enligt Gemensamma tulltaxan, under förutsättning att varorna är avsedda att användas vid byggnad, underhåll och reparation av luftfartyg med en tomvikt av mer än 2 000 kg. Kontrollen av slutanvändningen skall ske i enlighet med artiklarna 291 till 304 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om vissa bestämmelser för tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av gemenskapens tullkodex ⁽¹⁾.

Artikel 2

De bestämmelser som är nödvändiga för tillämpningen av denna förordning och särskilt ändringar och tekniska anpassningar i den mån sådana behövs till följd av ändringar i Kombinerade nomenklaturen eller TARIC-koderna, beslutas av kommissionen enligt det förfarande som anges i artikel 3.

Artikel 3

1. Kommissionen skall biträdas av den tullkodexkommitté som tillsattes genom artikel 247 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 ⁽²⁾.

2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med

⁽¹⁾ EGT nr L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1762/95 (EGT nr L 171, 21.7.1995, s. 8).

⁽²⁾ EGT nr L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen ändrad genom 1994 års anslutningsakt.

hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt artikel 148.2 i fördraget. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionen skall besluta om åtgärder som är omedelbart tillämpliga. Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet. I sådana fall får kommissionen uppskjuta verkställandet av de beslutade åtgärderna i tre månader räknat från den dag då rådet underrättats.

Rådet får fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet inom den tid som anges i föregående stycke.

3. Kommittén får undersöka alla frågor som rör tillämpningen av denna förordning och som tas upp av dess ordförande, antingen på dennes initiativ eller på begäran av en medlemsstat.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1995.

På rådets vägnar

L. ATIENZA SERNA

Ordförande

BILAGA

HS-nummer	KN-nummer	Beskrivning
3813	ex 3813 00 00	Beredningar och laddningar till brandsläckningsapparater; brandsläckningsbomber; preparat och laddningar till brandsläckningsapparater enligt nr 8424
3819	ex 3819 00 00	Hydrauliska bromsvätskor och andra beredda vätskor för hydraulisk kraftöverföring, inte innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral eller innehållande mindre än 70 viktprocent sådana oljor: — På basis av kisel- och fosforsyrestrar
3901	ex 3901 30 00 ex 3901 90 00	Polymerer av eten, i obearbetad form: — Sampolymerer av eten och vinylacetat, för utfyllnad av hålrum — Andra slag, för utfyllnad av hålrum
3902	ex 3902 30 00 ex 3902 90 00	Polymerer av propen eller av andra olefiner, i obearbetad form: — Sampolymerer med propen, för utfyllnad av hålrum — Andra slag, för utfyllnad av hålrum
3904	ex 3904 10 00 ex 3904 21 00 ex 3904 22 00 ex 3904 40 00 ex 3904 50 00 ex 3904 69 00 ex 3904 90 00	Polymerer av vinylklorid eller av andra halogenerade olefiner, i obearbetad form: — Polyvinylklorid, inte blandad med andra ämnen, i form av korn — Annan polyvinylklorid, inte mjukgjord, i form av korn — Annan polyvinylklorid, mjukgjord, i form av korn — Andra sampolymerer med vinylklorid, för utfyllnad av hålrum — Polymerer av vinylidenklorid, för utfyllnad av hålrum — Andra fluorhaltiga polymerer, för utfyllnad av hålrum — Andra slag, för utfyllnad av hålrum
3905	ex 3905 19 00 ex 3905 29 00 ex 3905 91 00 ex 3905 99 00	Polymerer av vinylacetat eller av andra vinylestrar, i obearbetad form; andra vinylpolymerer i obearbetad form: — Andra polymerer av vinylacetat, för utfyllnad av hålrum — Andra slag, för utfyllnad av hålrum
3911	ex 3911 10 00 ex 3911 90 90	Petroleumhartser, kumaronindenhartser, polyterpener, polysulfider, polysulfoner och andra produkter omnämnda i anm. 3 till detta kapitel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, i obearbetad form: — Petroleumhartser, kumaron-, inden-, och kumaronindenhartser samt polyterpener, för utfyllnad av hålrum — Andra, för utfyllnad av hålrum

HS-nummer	KN-nummer	Beskrivning
3916	3916 10 00 3916 20 10 3916 20 90 3916 90 51 3916 90 59	Enfibertråd med ett största tvärmått av mer än 1 mm samt stavar, stänger och strängar (inbegripet profilerade stänger och strängar), även ytbehandlade men inte bearbetade på annat sätt, av plast: — Av polymerer av eten — Av polyvinylklorid — Av andra polymerer av vinylklorid — Av polymerer av propen — Av andra polymerisations- eller sampolymerisationsprodukter
3917	3917 21 10 3917 21 99 3917 22 10 3917 22 99 3917 23 10 3917 23 99 3917 29 15 3917 29 99 3917 31 90 3917 32 31 3917 32 35 3917 32 39 3917 39 15	Rör och slangar samt rördelar (t.ex. skarvrör, knärör och flänsar) och andra tillbehör till rör eller slangar, av plast: Styva rör: Av polymerer av eten: — Sömlösa och med en längd överstigande största tvärmåttet, även ytbehandlade men inte bearbetade på annat sätt — Andra Av polymerer av propen: — Sömlösa och med en längd överstigande största tvärmåttet, även ytbehandlade men inte bearbetade på annat sätt — Andra Av polymerer av vinylklorid — Sömlösa och med en längd överstigande största tvärmåttet, även ytbehandlade men inte bearbetade på annat sätt — Andra Av polymerisations- eller sampolymerisationsprodukter: — Sömlösa och med en längd överstigande största tvärmåttet, även ytbehandlade men inte bearbetade på annat sätt — Andra Böjliga slangar och rör: — Andra — Av polymerer av eten — Av polymerer av vinylklorid — Av andra polymerisations- eller sampolymerisationsprodukter — Av polymerisations- eller sampolymerisationsprodukter
3918	Alla nummer	Golvelägningsmaterial av plast, även självhäftande, i rullar eller i form av plattor; vägg- eller takbeklädnad av plast enligt definition i anm. 9 till detta kapitel
3919	3919 10 61 3919 10 69 3919 90 61 3919 90 69	Plattor, duk, film, folier, tejp, remsor och andra platta produkter av plast, självhäftande, även i rullar; I rullar med en bredd av högst 20 cm: — Av mjukgjord polyvinylklorid eller av polyeten — Av andra polymerisations- eller sampolymerisationsprodukter Andra: — Av mjukgjord polyvinylklorid eller av polyeten — Av andra polymerisations- eller sampolymerisationsprodukter

HS-nummer	KN-nummer	Beskrivning
3920	<p>3920 10 22</p> <p>3920 10 28</p> <p>3920 10 40</p> <p>3920 10 80</p> <p>3920 20 21</p> <p>3920 20 29</p> <p>3920 20 90</p> <p>ex 3920 30 00</p> <p>3920 41 11</p> <p>3920 41 19</p> <p>3920 41 91</p> <p>3920 41 99</p> <p>3920 42 11</p> <p>3920 42 19</p> <p>3920 42 91</p> <p>3920 42 99</p> <p>3920 91 00</p> <p>3920 99 50</p>	<p>Andra slag av plattor; duk, film, folier och remsor, av plast, inte porösa och inte förstärkta, laminerade eller på liknande sätt kombinerade med annat material:</p> <p>Av polymerer av eten:</p> <p>Med en tjocklek av högst 0,125 mm:</p> <p>Av polyeten med en specifik vikt av:</p> <p>— Mindre än 0,94</p> <p>— Minst 0,94</p> <p>— Andra</p> <p>Av polymerer av eten med en tjocklek av mer än 0,125 mm</p> <p>Av polymerer av propen:</p> <p>Med en tjocklek av högst 0,10 mm:</p> <p>— Biaxialt orienterad</p> <p>— Andra</p> <p>Med en tjocklek av mer än 0,10 mm:</p> <p>— Andra</p> <p>— Av akrylnitril butadien styren</p> <p>Av polymerer av vinylklorid, styva:</p> <p>— Inte mjukgjorda, med en tjocklek av högst 1 mm</p> <p>— Inte mjukgjorda, med en tjocklek av mer än 1 mm</p> <p>— Mjukgjorda, med en tjocklek av högst 1 mm</p> <p>— Mjukgjorda, med en tjocklek av mer än 1 mm</p> <p>Av polymerer av vinylklorid, böjliga:</p> <p>— Inte mjukgjorda, med en tjocklek av högst 1 mm</p> <p>— Inte mjukgjorda, med en tjocklek av mer än 1 mm</p> <p>— Mjukgjorda, med en tjocklek av högst 1 mm</p> <p>— Mjukgjorda, med en tjocklek av mer än 1 mm</p> <p>Av annan plast:</p> <p>— Av polyvinylbutyral</p> <p>— Av polymerisations- eller sampolymerisationsprodukter</p>
3921	<p>ex 3921 11 00</p> <p>3921 12 00</p> <p>3921 19 90</p> <p>3921 90 60</p>	<p>Andra slag av plattor, duk, film, folier och remsor av plast:</p> <p>Porösa produkter:</p> <p>— Av akrylnitril butadien styren</p> <p>— Av polymerer av vinylklorid</p> <p>— Av annan plast</p> <p>Andra produkter:</p> <p>— Av andra polymerisations- eller sampolymerisationsprodukter</p>

HS-nummer	KN-nummer	Beskrivning
6815	ex 6815 10 90	<p>Varor av sten eller andra mineraliska ämnen (inbegripet kolfibrer, varor av kolfibrer och varor av torv), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans;</p> <p>— Filter, underläggsbrickor och andra artiklar av agglomererat kol eller av grafit</p>
7019	ex 7019 31 00 ex 7019 32 00 ex 7019 39 10 ex 7019 39 90	<p>Glasfibrer (inbegripet glasull) och varor av glasfibrer(t.ex. garn och vävnader):</p> <p>— Armeringsmattor med låg fuktupptagningsförmåga</p> <p>— Tunn duk med låg fuktupptagningsförmåga</p> <p>— Plattor och liknande icke-vävda produkter med låg fuktupptagningsförmåga, överdragna med papper eller metall</p> <p>— Andra plattor och liknande icke-vävda produkter med låg fuktupptagningsförmåga</p>
7304	ex 7304 31 91 ex 7304 39 91 ex 7304 41 90 ex 7304 49 91 ex 7304 51 19 ex 7304 51 91 ex 7304 59 31 ex 7304 59 39 ex 7304 59 91 ex 7304 90 90	<p>Rör och ihåliga profiler, av järn (annat än gjutjärn) eller stål, sömlösa:</p> <p>— Rör, klara att användas som hydraulledningar eller som rörledningar för brännolja eller smörjmedel</p>
7306	ex 7306 30 21 ex 7306 30 29 ex 7306 30 71 ex 7306 30 78 ex 7306 40 91 ex 7306 40 99 ex 7306 50 91 ex 7306 50 99 ex 7306 60 90 ex 7306 90 00	<p>Andra rör och andra ihåliga profiler, av järn eller stål (t.ex. hopböjda utan fogning, svetsade eller nitade):</p> <p>— Rör, klara att användas som hydraulledningar eller som rörledningar för brännolja eller smörjmedel</p>
7307	Alla nummer med undantag av 7307 11 10 till 7307 19 90	<p>Rördelar (t.ex. kopplingar, knärör och muffar) av järn (med undantag av gjutjärn) eller stål:</p>
7311	ex 7311 00 10	<p>Behållare av järn eller stål för komprimerad eller till vätska förtätad gas:</p> <p>— Sömlösa, av järn (med undantag av gjutjärn) eller stål, för övertrycksventilation</p>

HS-nummer	KN-nummer	Beskrivning
7318	7318 12 10 7318 12 90 7318 13 00 7318 14 10 7318 14 91 7318 14 99 ex 7318 15 10 ex 7318 15 30 till ex 7318 15 90 ex 7318 16 10 till ex 7318 16 99 7318 19 00 7318 21 00 till 7318 29 00	Skruvar, bultar, muttrar, skruvkrokar, nitar, kilar, sprintar, saxsprintar, underläggsbrickor (inbegripet fjäderbrickor) och liknande artiklar, av järn eller stål: Gängade artiklar: — Träskruvar, av rostfritt stål — Andra träskruvar — Skruvkrokar och skruvöglor — Självgängande skruvar (plåtskruv) av rostfritt stål — Skruvar med ringa stigning — Andra — Andra skruvar samt bultar, även med tillhörande muttrar eller underläggsbrickor, med undantag av självläsande bultar och muttrar (av "Hi-Lok"-typ) — Muttrar, med undantag av självläsande muttrar (av "Hi-Lok"-typ) — Andra Ogängade artiklar
7320	Alla nummer	Fjädrar och fjäderblad, av järn eller stål:
7325	ex 7325 99 99	Andra gjutna varor av järn eller stål: — Kragar, flänsar och andra anordningar för fastsättning, skarvning, fastspänning och för att skapa mellanrum — Anordningar för stuvning och fastspänning av lasten — Kulor att användas i fraktlastningsanläggningar
7326	ex 7326 90 91 ex 7326 90 93 ex 7326 90 95 ex 7326 90 97	Andra varor av järn eller stål: — Kragar, flänsar och andra anordningar för fastsättning, skarvning, fastspänning och för att skapa mellanrum — Anordningar för stuvning och fastspänning av lasten — Kulor att användas i fraktlastningsanläggningar
7604	ex 7604 10 90 ex 7604 29 90 ex 7604 10 90 ex 7604 29 90	Stång och profiler av aluminium: — Profiler försedda med ett specifikt fabriktionsnummer — Koniska profiler för förstärkning av sidoroder
7606	Alla nummer med undantag av 7606 12 10	Plåt och band av aluminium, med en tjocklek av mer än 0,2 mm: — Plåtar försedda med ett specifikt fabriktionsnummer

HS-nummer	KN-nummer	Beskrivning
7608	ex 7608 10 90 ex 7608 20 30 ex 7608 20 99	Rör av aluminium: — Rör, klara att användas som hydraulledningar eller som rörledningar för brännolja eller smörjmedel
7609	7609 00 00	Rördelar (t.ex. kopplingar, knärör och muffar) av aluminium
7613	ex 7613 00 00	Flaskor av aluminium, för uppblåsning av evakueringramper
7616	ex 7616 10 00 ex 7616 99 10 ex 7616 99 90 ex 7616 99 10 ex 7616 99 90 ex 7616 99 90	Andra varor av aluminium: — Spik, stift, märlor (andra än sådana enligt nr 8305), skruvar, bultar, muttrar, skruvkrokar, nitar, kilar, sprintar, saxsprintar, underläggsbrickor och liknande artiklar, med undantag av självsläsande bultar och muttrar (av "Hi-Lok"-typ) — Kragar, flänsar och andra anordningar för fastsättning, skarvning, fastspänning och för att skapa mellanrum — "Quick-change"-anordning för omvandling av passagerarplan till godstransportplan och omvänt — Plåt av varierande tjocklek, framställd genom laminering, med en bredd av minst 1 200 mm
8108	ex 8108 90 70 ex 8108 90 90	Titan och varor av titan, inbegripet avfall och skrot: — Tunnväggiga rör, klara att användas i ventilations- och luftkonditioneringsystem — Bultar, muttrar, skruvar, nitar och liknande artiklar som uppfyller USA-standard, med undantag av självsläsande bultar och muttrar (av "Hi-Lok"-typ)
8308	8308 20 00	Knäppen, byglar med knäppen, spännen med eller utan knäppe, hakar, hyskor, snörhålsringar o.d., av oädel metall, av sådana slag som används till kläder, skodon, markiser, handväskor, reseffekter e.d.; rörnitar och tvåspetsnitar av oädel metall; pärlor och paljetter, av oädel metall: — Rörnitar och tvåspetsnitar
8418	8418 99 10 ex 8418 99 90	Kylskåp, frysar och annan kyl- eller frysutrustning, eletkriska och andra; värmepumpar, andra än luftkonditioneringsapparater enligt nr 8415: — Evaporatorer och kondensatorer, dock inte för apparater för hushållsbruk — Delar till kylsystem anpassade till luftkonditioneringsystemet
8421	8421 99 00	Centrifuger, inbegripet torkcentrifuger; maskiner och apparater för filtrering eller rening av vätskor eller gaser: — Delar till maskiner och apparater för filtrering eller rening av vätskor eller gaser
8424	ex 8424 90 00	Mekaniska apparater (även för handkraft) för utsprutning, spridning eller finfördelning av vätskor eller pulver; brandsläckningsapparater, även laddade; sprutpistoler och liknande apparater: ångblåster- och sandblåsterapparater samt liknande apparater: — Delar till brandsläckningsapparater

HS-nummer	KN-nummer	Beskrivning
8431	ex 8431 10 00 ex 8431 31 00 ex 8431 39 90 ex 8431 49 20 ex 8431 49 80	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till maskiner och apparater enligt nr 8425 8430: — Delar till domkrafter — Apparatdelar för fast inbyggnad i flygplan, avsedda att användas vid lastning, lossning och stuvning av last
8473	ex 8473 30 10 ex 8473 30 90	Delar och tillbehör (andra än överdrag, fodral, väskor o.d.) som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till maskiner enligt nr 8469 8472: — Delar och tillbehör till datorer enligt nr 8471 som utgör en del av navigeringsinstrumenten eller -apparaterna enligt kapitel 90 och som uteslutande används till att utföra beräkningar för sådana instrument eller apparater
8481	Alla nummer med undantag av 8481 80 31 till 8481 80 61 8481 80 71	Kranar, ventiler och liknande anordningar för rörledningar, ångpannor, tankar, kar e.d., inbegripet reduccventiler och termostatreglerade ventiler
8485	8485 90 10 till 8485 90 80	Delar till maskiner och apparater, inte försedda med elektriska kopplingsanordningar, isolatorer, spolar, kontaktelement eller andra elektroniska anordningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel: — Andra delar till maskiner och apparater
8501	8501 10 10 8501 10 91 8501 10 93 8501 10 99 ex 8501 20 90 ex 8501 31 90 ex 8501 33 90 ex 8501 40 91 ex 8501 40 99 ex 8501 51 90 ex 8501 53 92 8501 53 94 8501 53 99	Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat): — Synkronmotorer med en uteffekt av högst 18 W — Andra motorer, med en uteffekt av mindre än 750 W eller mer än 150 kW
8503	Alla nummer	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till maskiner enligt nr 8501 eller 8502
8504	8504 90 11 8504 90 19 8504 90 90	Elektriska transformatorer, statiska omformare (t.ex. likriktare) och induktansspolar: — Delar till transformatorer, statiska omformare och induktansspolar

HS-nummer	KN-nummer	Beskrivning
8505	Alla nummer	Elektromagneter; permanentmagneter samt varor avsedda att tjänstgöra som permanentmagneter efter magnetisering; magnetchuckar och andra elektromagnetiska eller permanentmagnetiska uppspanningsanordningar; elektromagnetiska kopplingar och bromsar; elektromagnetiska lyftdon
8511	8511 90 00	Elektrisk tändings- och startutrustning av sådana slag som används till förbränningsmotorer med gnist- eller kompressionständning (t.ex. tändmagneter, tändgeneratorer, tändspolar, tändsstift och glödtändstift samt startmotorer); generatorer (för likström eller växelström) och bakströmsreläer av sådana slag som används tillsammans med förbränningsmotorer: — Delar
8516	ex 8516 90 00	Elektriska genomströmnings- eller förrådsvarmvattenberedare och doppvärmare; elektriska apparater för rumsuppvärmning eller för uppvärmning av marken; elektriska värmeapparater för hårbehandling (t.ex. hårtorkar, hårspolar och locktänger) eller för torkning av händerna; elektriska stryk- och pressjärn; andra elektriska värmeapparater av sådana slag som används för hushållsbruk; elektriska värmemotsänd; andra än sådana enligt nr 8454: — Delar för uppvärmning av luftfartyg och vingplattor, monterade på propellerflygplan
8518	8518 90 00	Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; hörlurar, hörtelefoner, även kombinerade med mikrofon; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar: — Delar
8519	ex 8519 93 81 ex 8519 93 89 ex 8519 99 90	Skivspelare, elektriska grammfoner, kassetbandspelare och andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning: — Apparater för återgivning av musik och för automatisk återgivning av meddelanden
8521	ex 8521 90 00	Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler, även med inbyggd videotuner: — Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler med undantag av sådana som arbetar med magnetband
8522	ex 8522 90 91 ex 8522 90 98 ex 8522 90 91 ex 8522 90 98	Delar och tillbehör lämpade för användning enbart eller huvudsakligen med apparater enligt nr 8519 - 8521: — Delar och tillbehör för talregistratorer i förarkabinen — Delar och tillbehör till apparater för återgivning av musik och för automatisk återgivning av meddelanden
8528	ex 8528 30 10	Televisionsmottagare, även med inbyggd rundradiomottagare, inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller videosignaler; videomonitorer och videoprojektorer: — Videoprojektor bestående av tre katodstrålerör med en lins vardera

HS-nummer	KN-nummer	Beskrivning
8529	ex 8529 90 70 ex 8529 90 81 ex 8529 90 89	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt nr 8525 8528: — Andra slag: till andra sändare-mottagare, med undantag av sändare-mottagare för VHF-radiokommunikation som uppfyller standard ARINC 566 A och interna kommunikationssystem ombord som uppfyller standard ARINC 306 eller 412 till mottagare, med undantag av rundradio- och televisionsapparater för selektiv anropsutrustning (SELCAL) som uppfyller standard ARINC 531 eller 596 andra, med undantag av OMEGA-mottagare för radionavigering som uppfyller standard ARINC 580 eller 599
8531	8531 90 10 8531 90 90	Elektriska signalapparater, akustiska eller visuella (t.ex. ringklockor, sirener, signaltablåer samt tjuvarms- och brandlarmsapparater), andra än apparater enligt nr 8512 eller 8530: — Delar
8532	Alla nummer	Elektriska kondensatorer, fasta eller variabla
8533	Alla nummer	Elektriska motsstånd (inbegripet reostater och potentiometrar), andra än värmemotsstånd
8534	Alla nummer	Tryckta kretsar
8535	Alla nummer	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling, eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar (t.ex. strömställare, smältsäkringar, överspänningsavledare, spänningsbegränsare, stötvågsfilter, stickproppar och kopplingsdosor), för en driftspänning av mer än 1 000 V
8536	Alla nummer	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar (t.ex. strömställare, reläer, smältsäkringar, stötvågsfilter, stickproppar, uttag, lamphållare och kopplingsdosor), för en driftspänning av högst 1 000 V
8537	Alla nummer	Tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp o.d., utrustade med två eller flera apparater enligt nr 8535 eller 8536 och avsedda att tjänstgöra som elektriska manöver- eller kopplingsorgan, inbegripet sådana tavlor etc. som innehåller instrument eller apparater enligt kap. 90 och numeriska styrorgan, dock inte kopplingsanordningar enligt nr 8517
8538	Alla nummer	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater eller andra artiklar enligt nr 8535, 8536 eller 8537

HS-nummer	KN-nummer	Beskrivning
8539	ex 8539 21 92 ex 8539 21 98 ex 8539 22 10 ex 8539 22 90 ex 8539 29 92 ex 8539 29 98 ex 8539 31 10 ex 8539 31 90 ex 8539 32 90 ex 8539 39 00	Elektriska glödlampor och gasurladdningslampor, inbegripet s.k. sealed beam lamp units, samt lampor för ultraviolett eller infrarött ljus; bågampor: — Glödlampor för belysning — Gasurladdningslampor och -rör för belysning, även blandljuslampor och -rör
8540	Alla nummer	Elektronrör (glödkatodrör, kallkatodrör och fotokatodrör), t.ex. rör med vakuum, rör fyllda med ånga eller gas, rör för kvicksilverströmriktare, katodstrålerör och rör för televisionskameror, andra än nr 8539
8541	8541 40 91 8541 40 93 8541 40 99 8541 60 00	Dioder, transistorer och liknande halvledarkomponenter eller halvledarelement; ljuskänsliga halvledarkomponenter eller halvledarelement, inbegripet fotoelektromotoriska celler, även sammanfogade till moduler eller monterade i paneler; lysdioder; monterade piezoelektriska kristaller: — Solceller, även hopmonterade till moduler eller paneler — Fotodioder, fototransistorer, fototyristorer och lumistorer — Andra ljuskänsliga halvledarkomponenter med undantag av lysdioder — Monterade piezoelektriska kristaller
8543	ex 8543 89 90	Elektriska maskiner och apparater med självständiga arbetsuppgifter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel: — Tryckindikatorer till motorer
8548	8548 90 00	Avfall och skrot av galvaniska element, batterier och elektriska ackumulatorer, förbrukade galvaniska element, batterier och elektriska ackumulatorer; elektriska delar till maskiner och apparater, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel: — Andra
9007	9007 20 00 9007 92 00	Kinokameror och kinoprojektorer, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud: — Kinoprojektorer — Delar och tillbehör till kinoprojektorer

HS-nummer	KN-nummer	Beskrivning
9015	9015 10 10 9015 10 90 ex 9015 80 11 ex 9015 80 93 ex 9015 90 00	Instrument och apparater för geodesi (inbegripet fotogrammetrisk geodesi), lantmäteri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, med undantag av kompasser; avståndsmätare — Elektroniska avståndsmätare — Andra avståndsmätare — Elektroniska instrument och apparater för meteorologi — Icke-elektroniska instrument för meteorologi och avståndsmätare — Delar till instrument för meteorologi och till avståndsmätare
9020	ex 9020 00 90	Andra andningsapparater, inbegripet gasmasker men inte sådana enkla skyddsmasker som varken har mekaniska delar eller utbytbart filter: — Delar till andningsapparater och gasmasker
9107	ex 9107 00 00	Tidströmställare med urverk eller synkronmotor: — Tidströmställare med urverk, avsedda att användas i automatiska system
9110	ex 9110 12 00 ex 9110 90 00	Kompletta urverk, inte sammansatta eller delvis sammansatta (urverkssatser); ofullständiga urverk, sammansatta; råurverk; — Ofullständiga urverk, sammansatta, avsedda att användas i automatiska system
9114	Alla nummer	Andra urdelar
9401	ex 9401 10 90 ex 9401 90 10	Sittmöbler (andra än sådana som omfattas av nr 9402), även bäddbara, samt delar till sittmöbler: — Sittmöbler med läderöverdrag, specialbyggda för besättningen — Delar till specialbyggda sittmöbler för besättningen

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 3051/95

av den 8 december 1995

om säkerhetsorganisation för roll-on/roll-off-passagerarfartyg (ro-ro-fartyg)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 84.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med det i artikel 189c i fördraget angivna förfarandet ⁽³⁾, och

med beaktande av följande:

Gemenskapen är allvarligt oroad över fartygsolyckor där människoliv går till spillo.

Internationella säkerhetsorganisationskoden för säker drift av fartyg och för förhindrande av förorening (hädanefter kallad "ISM-koden") antogs av Internationella sjöfartsorganisationen (IMO) genom församlingens resolution A.741(18) av den 4 november 1993 i medlemsstaternas närvaro och kommer, genom att den införlivas med 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss, att från och med den 1 juli 1998 tillämpas på ro-ro-passagerarfartyg.

Detta utgör en av en serie åtgärder för att förbättra säkerheten till sjöss. ISM-koden har ännu inte tvingande utan endast rekommenderande karaktär.

Människors säkerhet till sjöss kan förbättras avsevärt om ISM-koden tillämpas strikt och tvingande.

Den mest brådskande angelägenheten för gemenskapen utgörs av säkerhetsorganisationen på ro-ro-passagerarfartyg. Ett enhetligt och sammanhängande genomförande av ISM-koden i alla medlemsstater kan utgöra ett steg i riktning mot en säkerhetsorganisation för ro-ro-passagerarfartyg.

I sin resolution av den 22 december 1994 om säkerheten på ro-ro-passagerarfartyg ⁽⁴⁾ uppmanade rådet kommissionen att lägga fram ett förslag om ett påskyndat tvingande genomförande av ISM-koden för alla ro-ro-passagerarfartyg som bedriver reguljär trafik till eller från europeiska hamnar, i överensstämmelse med internationell rätt.

En strikt och tvingande tillämpning av ISM-koden är nödvändig för att säkerställa att säkerhetsorganisations-system inrättas och bibehålls på vederbörligt sätt på både företags- och fartygsnivå av företag som bedriver havsgående trafik med ro-ro-passagerarfartyg.

Åtgärder på gemenskapsnivå är det bästa sättet att säkerställa ett påskyndat, tvingande genomförande av bestämmelserna i ISM-koden och en effektiv kontroll av tillämpningen av denna, samtidigt som en snedvridning av konkurrensen mellan olika gemenskapshamnar och ro-ro-passagerarfartyg undviks. Endast en förordning som är direkt tillämplig kan säkerställa ett sådant genomförande. För ett påskyndat genomförande krävs att förordningen tillämpas från och med den 1 juli 1996.

För det tvingande och påskyndade genomförandet av ISM-koden för alla ro-ro-passagerarfartyg, oavsett deras flagg, beaktas även anmodan enligt punkt 2 i IMO:s resolution A.741(18), vilken är en kraftfull uppmaning till regeringarna att införa ISM-koden snarast möjligt, i första hand för passagerarfartyg.

Fartygssäkerheten är flaggstaternas huvudansvar, och medlemsstaterna kan säkerställa att adekvata bestämmelser om säkerhetsorganisation följs av de fartyg som för deras flagg och de företag som bedriver trafik med dessa. Det enda sättet att garantera säkerheten på alla ro-ro-passagerarfartyg, oberoende av flagg, som bedriver eller önskar bedriva reguljär trafik från medlemsstaternas hamnar är att medlemsstaterna, som villkor för att bedriva reguljär trafik från deras hamnar, kräver att säkerhetsbestämmelserna verkligen följs.

Företag som endast bedriver trafik med ro-ro-passagerarfartyg i skyddade vatten mellan hamnar i samma medlemsstat utgör en mera begränsad risk och kommer att behöva utföra en proportionellt sett större mängd admi-

⁽¹⁾ EGT nr C 298, 11.11.1995, s. 23, och ändrat förslag avgivet den 15 juni 1995 (EGT nr C 298, 11.11.1995, s. 31.)

⁽²⁾ EGT nr C 236, 11.9.1995, s. 42.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 14 juni 1995 (EGT nr C 166, 3.7.1995, s. 55), rådets gemensamma ståndpunkt av den 28 september 1995 (EGT nr C 297, 10.11.1995, s. 1) och Europaparlamentets beslut av den 29 november 1995 (ännu inte offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT nr C 379, 31.12.1994, s. 8.

nistrativt arbete än andra företag och bör därför beviljas ett temporärt undantag.

Det är nödvändigt att ange de krav som uppställs för att säkerställa genomförandet av ISM-koden och att definiera villkoren för utfärdande och kontroll av dokumentet om godkänd säkerhetsorganisation och av certifikatet om godkänd säkerhetsorganisation.

Medlemsstaterna kan komma att anse det nödvändigt att delegera eller att förlita sig på specialiserade organ för att uppfylla sina förpliktelser enligt denna förordning. Det lämpliga sättet att säkerställa en enhetlig och tillräcklig kontrollnivå är att kräva att dessa organ endast får vara sådana som uppfyller kraven i rådets direktiv 94/57/EG av den 22 november 1994 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg och för sjöfartsadministrationernas verksamhet i förbindelse därmed ⁽¹⁾.

En medlemsstat måste under förutsättning av att ett för medlemsstaterna bindande beslut fattas inom ramen för en föreskrivande kommitté ha rätt att tillfälligt dra in rätten att bedriva trafik med vissa ro-ro-passagerarfartyg från dess hamnar när den anser att det föreligger risk för allvarlig fara för säkerheten för liv eller egendom eller för miljön.

Ett förenklat förfarande som omfattar en kommitté med föreskrivande uppgifter är nödvändigt för att ändra denna förordning under beaktande av utvecklingen på internationell nivå.

Ett snabbt införande av dessa säkerhetsregler medför särskilda tekniska och administrativa problem för Grekland på grund av det mycket stora antal företag som är etablerade i Grekland och bedriver färjetrafik under grekisk flagg och uteslutande mellan grekiska hamnar. Ett undantag under begränsad tid för att hantera denna situation bör därför beviljas under beaktande även av att reguljär passagerar- och färjetrafik mellan grekiska hamnar fram till och med den 1 januari 2004 undantagits från tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 3577/92 av den 7 december 1992 om tillämpning av principen om frihet att tillhandahålla tjänster på sjötransportområdet inom medlemsstaterna (cabotage) ⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syftet med denna förordning är att öka säkerheten vid ledning och drift av ro-ro-passagerarfartyg samt att förhindra förorening som orsakas av sådana fartyg i reguljär trafik till eller från hamnar i medlemsstater inom Europe-

iska gemenskapen, genom att säkerställa att företag som bedriver trafik med ro-ro-passagerarfartyg följer bestämmelserna i ISM-koden genom

- att företagen inrättar och på lämpligt vis upprätthåller ombordbaserade och landbaserade säkerhetsorganisationssystem, och
- att administrationerna i flagg- och hamnstaterna kontrollerar dessa.

Artikel 2

I denna förordning och för genomförandet av ISM-koden avses med

- a) *ro-ro-passagerarfartyg*: ett havsgående passagerarfartyg som är utrustat med anordningar som gör det möjligt för väg- eller järnvägsfordon att rulla på och av fartyget, och som medför fler än 12 passagerare,
- b) *reguljär trafik*: en serie av resor med ett ro-ro-passagerarfartyg som upprätthåller trafik mellan två eller flera platser, antingen
 1. enligt en offentliggjord tidtabell, eller
 2. med resor som företas så regelbundet eller så ofta att de utgör en uppenbar, systematisk serie.
- c) *företag*: ro-ro-passagerarfartygets ägare eller någon annan organisation eller person, t.ex. redaren eller den som hyr fartyget utan besättning, som har övertagit fartygsägarens ansvar för ro-ro-passagerarfartygets drift.
- d) *erkänd organisation*: ett organ som erkänts i enlighet med bestämmelserna i direktiv 94/57/EG.
- e) *ISM-koden*: de internationella organisationsreglerna för säker drift av fartyg och för förhindrande av förorening, som antogs av IMO genom församlingens resolution A.741(18) av den 4 november 1993 och som utgör en bilaga till denna förordning,
- f) *administration*: regeringen i den stat vars flagg ro-ro-passagerarfartyget har rätt att föra,
- g) *dokument om godkänd säkerhetsorganisation*: det dokument som i enlighet med punkt 13.2 i ISM-koden utfärdas till företaget,
- h) *certifikat om godkänd säkerhetsorganisation*: det certifikat som i enlighet med punkt 13.4 i ISM-koden utfärdas till ro-ro-passagerarfartyg,
- i) *skyddade vatten*: områden där sannolikheten per år för att det bildas vågor med en signifikant våghöjd över 1,5 m är mindre än 10 % och inom vilka ett ro-ro-passagerarfartyg aldrig befinner sig på större avstånd än 6 nautiska mil från en plats där fartyg kan söka skydd och där nödställda kan ta sig iland.

Artikel 3

Denna förordning skall tillämpas på alla företag som bedriver reguljär trafik med minst ett ro-ro-passagerarfartyg till eller från en hamn i en medlemsstat inom den Europeiska gemenskapen, oavsett fartygets flagg.

⁽¹⁾ EGT nr L 319, 12.12.1994, s. 20.

⁽²⁾ EGT nr L 364, 12.12.1994, s. 7.

Artikel 4

1. Alla företag skall följa samtliga bestämmelser i punkterna 1.2–13.1 och 13.3 i ISM-koden, som om dessa bestämmelser vore tvingande, som ett villkor för att deras fartyg skall få bedriva reguljär trafik till eller från en hamn i en medlemsstat inom den Europeiska gemenskapen.

2. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 1 får företag som bedriver reguljär trafik med ett eller flera ro-ro-passagerarfartyg enbart i skyddade vatten mellan hamnar som är belägna i en och samma medlemsstat uppskjuta efterlevnaden av bestämmelserna i denna förordning till den 1 juli 1997.

Artikel 5

1. Medlemsstaterna skall, med avseende på företag och ro-ro-passagerarfartyg, följa bestämmelserna i punkterna 13.2, 13.4 och 13.5 i ISM-koden som om dessa bestämmelser vore tvingande.

2. För tillämpningen av punkt 1 får medlemsstaterna endast godkänna, eller helt eller delvis förlita sig på, en erkänd organisation.

För tillämpningen av punkt 13.2 i ISM-koden får en medlemsstat endast utfärda dokument om godkänd säkerhetsorganisation för ett företag som har sin huvudsakliga verksamhetsort på dess eget territorium. Före ett sådant utfärdande skall medlemsstaterna samråda med administrationen i de stater vars flagg ifrågavarande företags ro-ro-passagerarfartyg har rätt att föra, om denna administration inte är den utfärdande medlemsstatens.

3. Dokumentet om godkänd säkerhetsorganisation skall endast gälla i fem år från dagen för dess utfärdande, under förutsättning att en kontroll görs en gång om året, för att bekräfta att säkerhetsorganisationssystemet fungerar väl, och att eventuella ändringar som gjorts sedan den senaste kontrollen uppfyller ISM-kodens bestämmelser.

4. Certifikatet om godkänd säkerhetsorganisation skall endast gälla i fem år från dagen för dess utfärdande, under förutsättning att en mellanliggande kontroll görs åtminstone var trettonde månad eller oftare för att bekräfta att säkerhetsorganisationssystemet fungerar väl och att eventuella ändringar som gjorts sedan den senaste kontrollen överensstämmer med ISM-kodens bestämmelser.

5. För tillämpningen av denna förordning och särskilt artikel 6 skall varje medlemsstat godkänna ett dokument om godkänd säkerhetsorganisation eller ett certifikat om godkänd säkerhetsorganisation som utfärdats av administrationen i någon annan medlemsstat eller av en erkänd organisation som handlar på dess vägnar.

6. En medlemsstat skall erkänna dokument om godkänd säkerhetsorganisation och certifikat om godkänd säkerhetsorganisation som utfärdats av administrationerna i tredje land, eller för dessas räkning, om det kan visas att de följer bestämmelserna i denna förordning.

Dokument om godkänd säkerhetsorganisation och certifikat om godkänd säkerhetsorganisation som utfärdats för administrationer i tredje land får endast erkännas om de har utfärdats av en erkänd organisation.

Artikel 6

Medlemsstaterna skall förvissa sig om att bestämmelserna i denna förordning följs av alla företag som bedriver reguljär färjetrafik med ro-ro-passagerarfartyg till eller från deras hamnar.

Artikel 7

Om en medlemsstat anser att ett företag, trots att det har ett dokument om godkänd säkerhetsorganisation, inte kan bedriva reguljär trafik med ett ro-ro-passagerarfartyg till eller från dess hamnar på grund av risk för allvarlig fara för säkerheten för liv eller egendom eller för miljön får rätten att bedriva denna trafik dras in tills faran har undanröjts.

Under ovannämnda förhållanden skall följande förfarande tillämpas:

- Medlemsstaten skall utan dröjsmål underrätta kommissionen och andra medlemsstater om sitt beslut och ange grundade skäl för detta.
- Kommissionen skall undersöka om indragningen av trafiken är befogad på grund av allvarlig fara för säkerheten och miljön.
- Det skall, i enlighet med förfarandet i artikel 10.2, fastställas om medlemsstatens beslut att dra in tillståndet för trafiken i fråga är berättigat med hänsyn till allvarlig fara för säkerheten för liv eller egendom eller för miljön och om indragningen inte är berättigad skall medlemsstaten anmodas att upphäva beslutet om indragning.

Artikel 8

För att kunna beakta ISM-kodens allmänna begrepp skall kommissionen tre år efter denna förordnings ikraftträdande se över genomförandet av förordningen och föreslå lämpliga åtgärder.

Artikel 9

För att ta hänsyn till utvecklingen på det internationella planet och särskilt inom IMO får följande ändras, särskilt för att i bilagan införa riktlinjer för administrationer för genomförande av ISM-koden, i enlighet med förfarandet i artikel 10.2:

- Definitionen av ISM-koden i artikel 2.
- Giltighetstiden för dokumentet om godkänd säkerhetsorganisation och/eller certifikatet om godkänd säkerhetsorganisation och intervallen mellan kontrollerna av dem i artikel 5.3 och 5.4.
- Bilagan.
- Definitionen av erkänd organisation i artikel 2.

Artikel 10

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som inrättas enligt artikel 12.1 i rådets direktiv 93/75/EEG ⁽¹⁾.

2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag från kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

3. a) Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.

b) Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgär-

der som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

c) Om rådet inte har fattat något beslut vid utgången av en period på 40 dagar från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1996.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Utan att det påverkar första stycket skall denna förordning inte tillämpas före den 31 december 1997 på företag som lyder under grekisk lag, har sin huvudsakliga verksamhetsort i Grekland och bedriver färjetrafik med ro-ro-passagerarfartyg som är registrerade i Grekland, för grekisk flagg och bedriver reguljär trafik endast mellan hamnar som är belägna i Grekland.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 december 1995.

På rådets vägnar

J. BORRELL FONTELLES

Ordförande

⁽¹⁾ Rådets direktiv 93/75/EEG av den 13 september 1993 om minimikrav för fartyg som anlöper eller avgår från gemenskapens hamnar med farligt eller förorenande gods (EGT nr L 247, 5.10.1993, s. 19).

BILAGA

INTERNATIONELLA ORGANISATIONSREGLER FÖR SÄKER DRIFT AV FARTYG OCH
FÖR FÖRHINDRANDE AV FÖRORENING (INTERNATIONELLA SÄKERHETSORGANI-
SATIONSKODEN — ISM-KODEN)

Krav på organisation för säkerhet och förhindrande av förorening

INNEHÅLL

	Sida
Inledning	18
1. Allmänt	19
1.1. Definitioner	19
1.2. Målsättningar	19
1.3. Tillämpning	20
1.4. Funktionskrav avseende ett säkerhetsorganisationssystem	20
2. Säkerhets- och miljöskyddspolicy	20
3. Företags ansvar och befogenheter	20
4. Personer med tilldelat ansvar	21
5. Befälhavares ansvar och befogenheter	21
6. Resurser och personal	21
7. Utveckling av planer för funktionerna ombord	22
8. Beredskap för nödsituationer	22
9. Rapporter och analyser av bristande efterlevnad, olyckor och olyckstillbud	22
10. Underhåll av fartyget och dess utrustning	23
11. Dokumentation	23
12. Av företaget utförd verifiering, översyn och utvärdering	23
13. Certifiering, verifiering och kontroll	24

Inledning

1. Syftet med denna kod är att tillhandahålla en internationell standard för säker ledning och drift av fartyg samt för förhindrande av förorening.
2. Församlingen antog resolution A.443(XI) genom vilken den uppmanade samtliga regeringar att vidta nödvändiga åtgärder för att stödja befälhavaren i hans arbete för sjösäkerheten och skyddet av den marina miljön.
3. Församlingen antog vidare resolution A.660(17) genom vilken den erkände att det behövs en lämplig ledningsorganisation som kan svara mot de ombordvarandes behov att uppnå och vidmakthålla en hög säkerhets- och miljöstandard.
4. Eftersom inga rederier eller fartygsägare är helt lika och fartyg drivs under mycket varierande förhållanden, är koden grundad på generella principer och målsättningar.
5. Koden uttrycker sig i allmänna ordalag så att den kan tillämpas inom ett brett område. Givetvis ställs skilda krav på personal på skilda befattningsnivåer, både i land och till sjöss, när det gäller kunskap och medvetenhet om kodens innehåll.
6. Den högsta ledningens engagemang är grundläggande för en god säkerhetskultur. I frågor som gäller säkerhet och förhindrande av förorening är det engagemanget, kunskaperna, attityderna och motivationen hos de enskilda individerna på alla nivåer som bestämmer slutresultatet.

1. ALLMÄNT

1.1 Definitioner

- 1.1.1 Med "internationella säkerhetsorganisationskoden (International Safety Management (ISM) Code)" avses de internationella organisationsregler för säker drift av fartyg och för förhindrande av förorening som antagits av församlingen, med de ändringar som IMO kan komma att anta.
- 1.1.2 Med "företag" avses fartygets ägare eller någon annan organisation eller person, såsom redaren eller den som hyr fartyget utan besättning, som har övertagit fartygsägarens ansvar för fartygets drift och som därvid gått med på att överta de skyldigheter och det ansvar som koden föreskriver.
- 1.1.3 Med "administration" avses regeringen i det land vars flagg fartyget har rätt att föra.

1.2 Målsättningar

- 1.2.1 Målsättningarna med koden är att säkerställa säkerheten till sjöss, förhindra att människor skadas eller omkommer samt undvika skador på miljön, i synnerhet på den marina miljön, och på egendom.
- 1.2.2 Företagets målsättningar för säkerhetsorganisationen bör bl.a.:
 - 1.2.2.1 sörja för säkra rutiner för fartygs drift och en säker arbetsmiljö,

- 1.2.2.2 skydda mot alla identifierade risker och
- 1.2.2.3 kontinuerligt öka den landbaserade och sjöpersonalens skicklighet i säkerhetsledning, inklusive beredskap för nödsituationer både vad gäller säkerhet och miljöskydd.
- 1.2.3 Säkerhetsorganisationssystemet bör säkerställa:
 - 1.2.3.1 att obligatoriska regler och bestämmelser efterlevs, och
 - 1.2.3.2 att tillämpliga koder, riktlinjer och standarder, rekommenderade av IMO, administrationer, klassificeringssällskap och andra organisationer inom sjöfartsbranschen beaktas.

1.3 Tillämpning

Kraven i denna kod får tillämpas på alla fartyg.

1.4 Funktionskrav avseende ett säkerhetsorganisationssystem

Alla företag bör utarbeta, genomföra och upprätthålla ett säkerhetsorganisationssystem som innefattar följande funktionskrav:

- 1.4.1 En policy för säkerhet och miljöskydd,
- 1.4.2 instruktioner och förfaranden för att säkerställa säker drift av fartyg samt skydd av miljön i enlighet med relevant internationell lagstiftning och flaggstatens lagstiftning,
- 1.4.3 en klar ansvarsfördelning och bestämda kommunikationskanaler mellan landbaserad personal och sjöpersonal samt inom dessa grupper,
- 1.4.4 rutiner för rapportering av olyckor och bristande efterlevnad av bestämmelserna i denna kod,
- 1.4.5 handlingsplan för nödsituationer, och
- 1.4.6 rutiner för interna kontroller och översyn av organisationen.

2. SÄKERHETS- OCH MILJÖSKYDDSPOLICY

- 2.1 Företaget bör fastställa en policy för säkerhet och miljöskydd som beskriver hur målsättningarna i punkt 1.2 kommer att uppnås.
- 2.2 Företaget bör säkerställa att denna policy genomförs och upprätthålls på alla nivåer i organisationen, både på land och till sjöss.

3. FÖRETAGS ANSVAR OCH BEFOGENHETER

- 3.1 Om den fysiska eller juridiska person som ansvarar för driften av fartyget är en annan än ägaren, måste ägaren anmäla denna persons fullständiga namn och annan relevant information till administrationen.

3.2 Företaget bör definiera och dokumentera ansvar, befogenheter och samverkan för all personal som leder, utför och verifierar arbete som avser och påverkar säkerheten och förhindrandet av föroreningar.

3.3 Företaget ansvarar för och skall tillse att erforderliga resurser och landbaserat stöd ges den eller de personer som tilldelats ansvar, så att de skall kunna utföra sina uppgifter.

4. PERSONER MED TILLDELAT ANSVAR

För att säkerställa säker drift av alla fartyg och för att ha en koppling mellan företaget och de ombordanställda, bör alla företag utse en eller flera personer i land som, när så är lämpligt, har direktkontakt med den högsta företagsledningen. I dessa personers skyldigheter och befogenheter bör ingå att övervaka säkerhets- och miljöaspekterna vad gäller varje fartygs drift och att se till att erforderliga resurser och landbaserat stöd avdelas efter behov.

5. BEFÄLHAVARES ANSVAR OCH BEFOGENHETER

5.1 Företaget bör klart definiera och dokumentera befälhavarens ansvar när det gäller

5.1.1 att genomföra företagets policy för säkerhet och miljöskydd,

5.1.2 att motivera besättningen så att de iakttar denna policy,

5.1.3 att ge lämpliga order och instruktioner på ett tydligt och enkelt sätt,

5.1.4 att kontrollera att specifika krav iakttas, och

5.1.5 att se över säkerhetsorganisationssystemet och rapportera förekommande brister till den landbaserade ledningen.

5.2 Företaget bör se till att det säkerhetsorganisationssystem som gäller ombord på fartyget innehåller ett tydligt uttalande som betonar befälhavarens befogenheter. Företaget bör i säkerhetsorganisationssystemet tydligt ange att befälhavaren har det övergripande ansvaret och befogenheten att fatta beslut om säkerhet och förhindrande av förorening och att efter behov begära företagets hjälp.

6. RESURSER OCH PERSONAL

6.1 Företaget bör säkerställa att befälhavaren

6.1.1 är väl kvalificerad att föra befäl,

6.1.2 är helt insatt i företagets säkerhetsorganisationssystem, och

6.1.3 fått nödvändigt stöd så att hans uppgifter kan utföras på ett betryggande sätt.

- 6.2 Företaget bör säkerställa att varje fartyg är bemannat med kvalificerad, behörig och frisk besättning i enlighet med nationella och internationella krav.
- 6.3 Företaget bör fastställa rutiner för att säkerställa att ny personal och personal som förflyttats till nya befattningar som berör säkerhet och miljöskydd blir ordentligt insatta i sina uppgifter. De instruktioner som det är viktigt att de ombordanställda får före avfärden bör bestämmas, dokumenteras och överlämnas.
- 6.4 Företaget bör säkerställa att all personal som berörs av företagets säkerhetsorganisationssystem nöjaktigt förstår relevanta regler, föreskrifter, koder och riktlinjer.
- 6.5 Företaget bör fastställa och upprätthålla rutiner som anger vilken utbildning som kan krävas för säkerhetsorganisationssystemet och se till att sådan utbildning kommer till stånd för alla berörd personal.
- 6.6 Företaget bör fastställa rutiner som ger fartygets personal relevant information om säkerhetsorganisationssystemet på ett arbetspråk eller ett språk som de förstår.
- 6.7 Företaget bör se till att fartygets personal kan kommunicera effektivt med varandra när de utför sina uppgifter som anknyter till säkerhetsorganisationssystemet.

7. UTVECKLING AV PLANER FÖR FUNKTIONERNA OMBORD

Företaget bör fastställa rutiner för utarbetandet av planer och instruktioner för de nyckelfunktioner ombord som rör fartygets säkerhet samt förhindrande av förorening. De olika uppgifterna bör definieras och kvalificerad personal utses för att utföra dem.

8. BEREDSKAP FÖR NÖDSITUATIONER

- 8.1 Företaget bör fastställa rutiner för att identifiera, beskriva och ingripa vid tänkbara nödsituationer ombord.
- 8.2 Företaget bör fastställa program för övningar av åtgärder i samband med nödsituationer.
- 8.3 Säkerhetsorganisationssystemet bör ange åtgärder som säkerställer att företagets organisation alltid kan hantera de faror, olyckor och nödsituationer där dess fartyg är inblandade.

9. RAPPORTER OCH ANALYSER VID BRISTANDE EFTERLEVNAD, OLYCKOR OCH OLYCKSTILLBUD

- 9.1 I säkerhetsorganisationssystemet bör ingå rutiner som säkerställer att bristande efterlevnad av kodens bestämmelser, olyckor och olyckstillbud rapporteras till företaget, utreds och analyseras i syfte att förbättra säkerheten och förhindra förorening.

- 9.2 Företaget bör fastställa rutiner för att se till att rättelse görs.
10. **UNDERHÅLL AV FARTYGET OCH DESS UTRUSTNING**
- 10.1 Företaget bör fastställa rutiner för att säkerställa att fartyget underhålls i enlighet med föreskrifterna i relevanta regler och förordningar och enligt de ytterligare krav som kan komma att fastställas av företaget.
- 10.2 För att uppfylla dessa krav bör företaget se till att:
- 10.2.1 inspektioner genomförs med lämpliga mellanrum,
- 10.2.2 alla fall av bristande efterlevnad rapporteras med angivande av möjlig orsak, om denna är känd,
- 10.2.3 lämplig rättelse vidtas, och
- 10.2.4 dessa åtgärder dokumenteras.
- 10.3 Företaget bör fastställa rutiner i säkerhetsorganisationssystemet för att identifiera sådan utrustning och sådana tekniska system vilka, om de plötsligt upphör att fungera, kan leda till farliga situationer. I säkerhetsorganisationssystemet bör anges specifika åtgärder som syftar till att göra sådan utrustning eller sådana system tillförlitliga. I dessa åtgärder bör ingå regelbunden provning av alternativa förfaranden och av utrustning eller tekniska system som inte är i kontinuerlig drift.
- 10.4 De inspektioner som nämns i 10.2 liksom åtgärderna i 10.3 bör ingå i fartygets rutinmässiga driftunderhåll.
11. **DOKUMENTATION**
- 11.1 Företaget bör fastställa och vidmakthålla rutiner för kontroll av alla dokument och all information som är relevant för säkerhetsorganisationssystemet.
- 11.2 Företaget bör se till att:
- 11.2.1 giltiga dokument finns på alla relevanta ställen,
- 11.2.2 ändringar i dokument granskas och godkänns av behörig personal, och
- 11.2.3 dokument som inte längre gäller dras in omedelbart.
- 11.3 Den dokumentation som används för att beskriva och genomföra säkerhetsorganisationssystemet kan kallas "Handbok för säkerhetsorganisationen". Dokumentationen bör ske i den form som företaget finner mest effektiv. All dokumentation som är relevant för ett fartyg bör finnas ombord på detta.
12. **AV FÖRETAGET UTFÖRD VERIFIERING, ÖVERSYN OCH UTVÄRDERING**
- 12.1 Företaget bör genomföra interna säkerhetskontroller för att kontrollera om säkerhetsåtgärderna och åtgärderna för att förhindra förorening uppfyller kraven i säkerhetsorganisationssystemet.

- 12.2 Företaget bör periodiskt utvärdera säkerhetsorganisationssystemets effektivitet och när så krävs revidera det i enlighet med av företaget fastställda förfaranden.
- 12.3 Kontrollerna och eventuella rättelser bör utföras i enlighet med dokumenterade rutiner.
- 12.4 Den personal som genomför kontroller bör ha en oberoende ställning i förhållande till de områden som kontrolleras, om detta går att genomföra med hänsyn till företagets storlek eller karaktär.
- 12.5 All ansvarig personal på det berörda området bör meddelas resultaten av kontrollerna och översynen.
- 12.6 Personal i ledande ställning med ansvar för det berörda området bör utan dröjsmål rätta till påträffade felaktigheter.
13. **CERTIFIERING, VERIFIERING OCH KONTROLL**
- 13.1 Fartyget bör drivas av ett företag för vilket dokument om godkänd säkerhetsorganisation gällande fartyget har utfärdats.
- 13.2 För varje företag som uppfyller kraven i ISM-koden bör ett dokument om godkänd säkerhetsorganisation utfärdas av administrationen, av en organisation som erkänts av administrationen eller, på uppdrag av administrationen, av regeringen i det land där företaget har valt att bedriva sin verksamhet. Detta dokument skall godtas som bevis på att företaget uppfyller kraven i koden.
- 13.3 Ett exemplar av detta dokument bör finnas ombord för att befälhavaren, på begäran, skall kunna uppvisa det för kontroll som utförs av administrationen eller organisationer som erkänts av den.
- 13.4 Ett certifikat, kallat ett certifikat om godkänd säkerhetsorganisation, bör utfärdas för ett fartyg av administrationen eller av en organisation som erkänts av administrationen. När certifikatet utfärdas bör administrationen kontrollera att företaget och ledningen ombord fungerar i enlighet med det godkända säkerhetsorganisationssystemet.
- 13.5 Administrationen eller en organisation som erkänts av administrationen bör periodiskt kontrollera att fartygets godkända säkerhetsorganisationssystem fungerar på avsett sätt.
-

RÅDETS DIREKTIV 95/64/EG

av den 8 december 1995

om förande av statistik över gods- och passagerarbefordran till sjöss

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 213 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾, och

med beaktande av följande:

För att fullgöra sina uppgifter inom ramen för den gemensamma sjötransportpolitiken måste kommissionen förfoga över jämförbara, tillförlitliga, samordnade och regelbundna statistiska uppgifter över omfånget och utvecklingen av gods- och passagerarbefordran till sjöss till och från gemenskapen, mellan och inom medlemsstaterna.

En god kännedom om marknaden för sjötransporter för medlemsländerna och om de ekonomiska aktörerna är av betydelse.

För närvarande finns det inte någon statistik som på gemenskapsnivå helt täcker gods- och passagerarbefordran till sjöss.

I rådets beslut 93/464/EEG av den 22 juli 1993 om ramprogrammet för prioriterade åtgärder för statistik 1993—1997 ⁽⁴⁾ påvisades behovet av att upprätta en sådan heltäckande statistik.

Genom insamling av jämförbara eller samordnade statistiska uppgifter för gemenskapen kan ett integrerat system för tillförlitlig, överensstämmande och aktuell information upprättas.

Uppgifterna om gods- och passagerarbefordran till sjöss bör vara jämförbara mellan medlemsstaterna och mellan olika transportsätt.

Efter en tid bör kommissionen lägga fram en rapport som redovisar hur detta direktiv genomförts.

En övergångsperiod bör införas så att medlemsstaterna kan anpassa sina statistiksystem till detta direktivs krav och inleda ett program med pilotstudier om de särskilda problem insamling av vissa uppgifter uppställer.

Gemenskapen bör under inledningsskedet lämna medlemsstaterna ett ekonomiskt bidrag för utförande av nödvändigt arbete.

Vid genomförandet av detta direktiv samt vid åtgärder för dess anpassning till den ekonomiska och tekniska utvecklingen bör Kommittén för statistik, inrättad genom beslut 89/382/EEG, Euratom ⁽⁵⁾, rådfrågas.

Enligt subsidiaritetsprincipen är inrättandet av gemensamma statistiska normer, som möjliggör att samordnade uppgifter utarbetas, något som bara kan utföras effektivt på gemenskapsnivå. Insamlingen av uppgifter bör ske i varje medlemsstat av de organ och institutioner som svarar för framställning av den officiella statistiken.

HÄRMED FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Medlemsstaterna skall samla in gemenskapsstatistik över gods- och passagerarbefordran med de fartyg som anlöper hamnar inom deras territorium.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv avses med:

1. *Gods- och passagerarbefordran till sjöss*: förflyttning av gods och passagerare med fartyg på resor som helt eller delvis företas till sjöss.

⁽¹⁾ EGT nr C 214, 4.8.1994, s. 12.

⁽²⁾ EGT nr C 151, 19.6.1995, s. 493.

⁽³⁾ EGT nr C 397, 31.12.1994, s. 6.

⁽⁴⁾ EGT nr L 219, 28.8.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 181, 28.6.1989, s. 47.

Tillämpningsområdet för detta direktiv omfattar även gods

- a) som transporteras till offshore-anläggningar,
- b) som utvinns från havsbotten och lossas i hamnar.

Bränsle- och proviantförsörjning för fartyg undantas från tillämpningen.

2. *Sjögående fartyg*: andra fartyg än de som endast seglar på inre vattenvägar eller på eller i nära anslutning till skyddade vatten samt inom områden som omfattas av hamnföreskrifter.

Detta direktiv skall inte tillämpas på fiskefartyg, fiskberedningsfartyg, fartyg för borrhning och prospektering, bogserbåtar, skjutbogserare, forsknings- och undersökningsfartyg, mudderverk, örlogsfartyg eller fartyg som används enbart för icke-kommersiella ändamål.

3. *Hamn*: en plats med anläggningar där handelsfartyg kan lägga till och lossa eller lasta gods eller där passagerare kan gå iland eller tas ombord på fartyg.
4. *Sjötransportoperatörens nationalitet*: det land där den faktiska tyngdpunkten för sjötransportoperatörens affärsverksamhet är belägen.
5. *Sjötransportoperatör*: varje person genom vilken eller i vars namn ett avtal om gods- eller passagerarbefordran till sjöss har slutits med en avlastare eller en passagerare.

Artikel 3

Uppgiftsinsamlingens karakteristika

1. Medlemsstaterna skall samla in uppgifter inom följande områden:

- a) uppgifter om gods och passagerare.
- b) uppgifter om fartyget.

Fartyg med en bruttodräktighet som är mindre än 100 kan undantas från uppgiftsinsamlingen.

2. Karakteristika för uppgiftsinsamlingen, dvs. statistiska variabler inom varje område, nomenklaturen för deras klassificering samt deras observationsperiodicitet anges i bilagorna till detta direktiv.

3. Insamlingen av uppgifter skall i möjligaste mån grunda sig på tillgängliga källor och därmed begränsa uppgiftslämnarnas åligganden.

Artikel 4

Hamnar

1. En förteckning över hamnar, kodade och indelade efter länder och havskustområden, skall enligt förfarandet i artikel 13 upprättas med avseende på detta direktiv.

2. Varje medlemsstat skall från denna förteckning välja de hamnar där årligen mer än en miljon ton gods behandlas eller där fler än 200 000 passagerarrörelser årligen registreras.

Under en period om längst tre år från och med att detta direktiv träder i kraft, kan varje medlemsstat välja endast de hamnar som årligen behandlar mer än 2 miljoner ton gods eller som registrerar fler än 400 000 passagerarrörelser.

För varje vald hamn skall detaljerade uppgifter i enlighet med bilaga VIII tillhandahållas inom de områden (gods, passagerare) där denna hamn uppfyller urvalskriteriet, och i förekommande fall med sammanfattande uppgifter avseende det andra området.

3. För de hamnar som inte valts från förteckningen skall sammanfattande uppgifter tillhandahållas enligt bilaga VIII, uppgifter under A3.

Artikel 5

Statistikens noggrannhet

De metoder som används vid uppgiftsinsamlingen skall vara sådana att gemenskapens sjötransportstatistik får den noggrannhet som krävs för de statistiska uppgifter som beskrivs i bilaga VIII. Normerna för noggrannheten skall upprättas enligt förfarandet i artikel 13.

Artikel 6

Bearbetning av resultaten av uppgiftsinsamlingen

Medlemsstaterna skall bearbeta den statistiska information som insamlats enligt artikel 3 så att jämförbar statistik som har den noggrannhet som anges i artikel 5 erhålls.

Artikel 7

Överlämnande av resultaten av uppgiftsinsamlingen

1. Medlemsstaterna skall lämna över resultaten av uppgiftsinsamlingen som avses i artikel 3, inbegripet de uppgifter som medlemsstaterna förklarat insynskyddade med stöd av nationell lag eller praxis beträffande insynskyddade uppgifter, i enlighet med rådets förordning

(Euratom, EEG) nr 1588/90 av den 11 juni 1990 om utlämnande av insynsskyddade statistiska uppgifter till Europeiska gemenskapernas statistikkontor ⁽¹⁾.

2. Resultaten skall överlämnas i enlighet med den struktur för de statistiska uppgifterna som definieras i bilaga VIII. De tekniska detaljerna beträffande överlämnandet av resultaten fastställs enligt förfarandet i artikel 13.

3. Resultaten skall överlämnas inom fem månader från och med slutet av observationsperioden för de uppgifter som lämnas kvartalsvis och åtta månader för uppgifter som lämnas årligen.

Det första överlämnandet av resultat skall avse det första kvartalet 1997.

Artikel 8

Rapporter

1. Medlemsstaterna skall lämna alla uppgifter som rör de metoder som används för att få fram uppgifterna till kommissionen. Medlemsstaterna skall också i förekommande fall till kommissionen överlämna uppgifter om större förändringar i de insamlingsmetoder som används.

2. Efter tre års insamling av uppgifter skall kommissionen till rådet överlämna en rapport om vilka erfarenheter som gjorts under arbetet enligt detta direktiv.

Artikel 9

Spridning av statistikuppgifter

Kommissionen skall sprida de relevanta statistikuppgifterna med en periodicitet som svarar mot överlämnandet av uppgifter.

Sättet för kommissionens offentliggörande eller spridning av statistikuppgifter skall fastställas enligt förfarandet i artikel 13.

Artikel 10

Övergångsperiod

1. Under en övergångsperiod på högst tre år kan det enligt förfarandet i artikel 13 beviljas undantag enligt bestämmelserna i detta direktiv, i den mån de nationella statistiksystemen kräver viktiga anpassningar.

2. Under den övergångsperiod som avses i punkt 1 skall ett program för pilotstudier antas i enlighet med förfarandet som anges i artikel 13 såvitt avser

a) genomförbarheten och kostnaderna för medlemsstaterna och uppgiftslämnarna för insamlingen av följande uppgifter:

- beskrivning av gods enligt definitionerna i bilaga III och i bilaga VIII, uppgifter under B1,
- passagerare som transporteras korta sträckor,
- information om matartjänster och om kombinerade transportkedjor,
- uppgifter om sjötransportoperatörens nationalitet,

b) möjligheten att samla in uppgifter enligt de ordningar som för att förenkla handelsförfarandena har fastställts av Internationella standardiseringsorganisationen (ISO), Europeiska standardiseringsorganisationen (CEN) och internationella tullbestämmelser.

Kommissionen skall meddela rådet resultaten av pilotstudierna och framlägga förslag om möjligheten att utvidga det system som införs genom detta direktiv i syfte att genomföra en regelbunden insamling av dessa uppgifter.

Artikel 11

Finansiella bidrag

1. Medlemsstaterna skall, under de tre första åren under vilka statistik förs enligt detta direktiv, beviljas ett finansiellt bidrag från gemenskapen för att täcka kostnaderna för arbetet i samband därmed.

2. De belopp som årligen beviljas för det finansiella bidrag som avses i punkt 1 skall fastställas inom ramen för det årliga budgetförfarandet.

3. Budgetmyndigheten skall för varje år fastslå de disponibla anslagen.

Artikel 12

Villkor för genomförande

Villkoren för genomförandet av detta direktiv skall fastställas enligt det förfarande som anges i artikel 13, inbegripet åtgärder som krävs för dess anpassning till den ekonomiska och tekniska utvecklingen, särskilt vad gäller:

- anpassning av karakteristika för uppgifter som skall insamlas (artikel 3) och för innehållet i bilagorna till detta direktiv, om inte en sådan anpassning medför en väsentlig ökning av kostnaderna för medlemsstaterna och/eller uppgiftslämnarnas åligganden,
- den förteckning över hamnar, kodade och indelade efter länder och havskustområden som regelbundet revideras av kommissionen (artikel 4),

⁽¹⁾ EGT nr L 151, 15.6.1990, s. 1.

- kraven på noggrannhet (artikel 5),
- beskrivningen av uppläggnings- och uppgiftsinsamlingen och koder för överlämnande av resultat till kommissionen (artikel 7),
- sättet för offentliggörande eller spridning av uppgifterna (artikel 9),
- undantagen från bestämmelserna i detta direktiv som beviljas under övergångsperioden, liksom de angivna pilotstudierna (artikel 10),
- den likvärdiga nomenklaturen i bruttodräktighet per fartygsgrupp (bilaga VII).

Artikel 13

Förfarande

1. Kommissionen skall biträdas av den statistikprogramkommitté som inrättats genom beslut 89/382/EEG, Euratom.

2. Företrädaren för kommissionen skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Yttrandet skall antas med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag från kommissionen, varvid medlemsstaternas röster skall vägas enligt den nämnda artikeln i fördraget. Ordföranden får inte rösta.

3. a) Kommissionen skall besluta om åtgärder som är omedelbart tillämpliga.

b) Om åtgärderna inte är förenliga med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet.

I sådana fall

- skall kommissionen uppskjuta genomförandet av de beslutade åtgärderna under tre månader från den dag då rådet underrättats,
- får rådet med kvalificerad majoritet fatta ett annat beslut inom den tid som anges i föregående strecksats.

Artikel 14

Genomförande

1. Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 januari 1997. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de väsentliga bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 15

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 16

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdad i Bryssel den 8 december 1995.

På rådets vägnar

J. BORRELL FONTELLES

Ordförande

BILAGA I

VARIABLER OCH DEFINITIONER

1. STATISTISKA VARIABLER

a) Uppgifter om gods och passagerare:

- godsets bruttovikt i ton,
- lasttyp enligt den nomenklatur som anges i bilaga II,
- beskrivning av godset enligt den nomenklatur som anges i bilaga III,
- rapporterande hamn,
- färdriktning, huruvida det är fråga om införsel eller utförsel,
- för införsel av varor: lastningshamn (dvs. den hamn där lasten tagits ombord på det fartyg som infört den till den rapporterande hamnen) inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet med användning av de enskilda hamnar som beskrivs i hamnlistan och, utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, med användning av de havskustområden som beskrivs i bilaga IV,
- för utförsel av gods: lossningshamn (dvs. den hamn där lasten lossats från det fartyg som fört den ut ur den rapporterande hamnen) inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet med användning av de enskilda hamnar som beskrivs i hamnlistan och, utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, med användning av de havskustområden som beskrivs i bilaga IV,
- antal passagerare som har påbörjat eller avslutat en resa.

För gods som transporteras i containrar eller ro-ro-enheter skall dessutom följande särskilda uppgifter anges:

- antal containrar med last,
- antal containrar utan last,
- antal rörliga (ro-ro)-enheter med last,
- antal rörliga (ro-ro)-enheter utan last.

b) Fartygsuppgifter:

- antal fartyg,
- fartygens dödvikt eller bruttodräktighet,
- land eller territorium där fartyget är registrerat, enligt den nomenklatur som anges i bilaga V,
- fartygstyp, enligt den nomenklatur som anges i bilaga VI,
- fartygens storlek enligt den nomenklatur som anges i bilaga VII.

2. DEFINITIONER

a) *Fraktcontainer*: transportutrustningsenhet som är

- 1) av varaktig art och följaktligen tillräckligt hållbar för att tåla upprepad användning,
- 2) utformad för att underlätta transport av gods med ett eller flera transportsätt utan mellanliggande omlastning,
- 3) utrustad med anordningar som möjliggör enkel hantering, i synnerhet överföring från ett transportsätt till ett annat,
- 4) utformad så att den lätt kan fyllas och tömmas,
- 5) minst 20 fot lång.

b) *Ro-ro-enhet*: utrustning på hjul som är avsedd för transport av gods, såsom lastbil, släpfordon eller påhängsvagn som kan köras eller dras ombord på ett fartyg. Släpfordon som tillhör hamnarna eller fartygen omfattas av denna definition. Nomenklaturerna skall följa Förenta nationernas ekonomiska kommissionens för Europa (ECE) rekommendation nr 21 "Codes for types of cargo, packages and packaging materials" (Koder för lasttyp, emballage och förpackningsmaterial).c) *Containerlast*: containrar med eller utan last som lyfts på eller av det fartyg som transporterar dem till sjöss.d) *Ro-ro-last*: gods, i container eller inte, som är lastat på ro-ro-enheter och ro-ro-enheter som rullas på eller av de fartyg som transporterar dem till sjöss.

- e) *Godsets bruttovikt*: vikt av transporterat gods, inklusive emballage men exklusive containrar och ro-ro-enheters egenvikt.
 - f) *Dödvikt (DWT)*: skillnaden uttryckt i ton mellan å ena sidan ett fartygs displacement vid nedlastning till sommarfribord i vatten med en densitet på 1,025 och å andra sidan vikten av det tomma fartyget, dvs. fartygets displacement, uttryckt i ton, utan last, bränsle, smörjolja, vattenbarlast, färskvatten och dricksvatten i tankar, proviant samt utan passagerare, besättning och deras tillhörigheter.
 - g) *Bruttodräktighet*: ett fartygs yttre mått fastställda enligt bestämmelserna i 1969 års internationella konvention om skeppsmätning.
-

BILAGA II

KLASSIFICERING AV LASTTYP

Kategori ⁽¹⁾	Kod	Beskrivning	Tonnage	Nummer
Flytande bulk	10	Flytande bulk (ej fraktenhet)	×	
	11	Flytande gas	×	
	12	Råolja	×	
	13	Oljeprodukter	×	
	19	Övrig flytande bulk	×	
Torr bulk	20	Torr bulk (ej fraktenhet)	×	
	21	Malm	×	
	22	Kol	×	
	23	Jordbruksprodukter (t.ex. spannmål, soja, tapioka)	×	
	29	Övrig torr bulk	×	
Containrar	30	Stora containrar	×	×
	31	Fraktenheter på 20'	×	×
	32	Fraktenheter på 40'	×	×
	33	Fraktenheter på > 20' och < 40'	×	×
	34	Fraktenheter på > 40'	×	×
Roll-on/Roll-off (med egen framdrivningskraft)	50	Självgående enheter	×	×
	51	Lastfordon för godstransport med eller utan släpfordon	× ⁽³⁾	×
	52	Personbilar med eller utan släp och husvagnar		× ⁽²⁾
	53	Passagerarbussar		× ⁽²⁾
	54	Import/export motorfordon	×	× ⁽²⁾
56	Levande djur	×	× ⁽²⁾	
Roll-on/Roll-off (utan egen framdrivningskraft)	60	Övriga rörliga enheter	×	×
	61	Släp- och påhängsvagnar för godstransport på landsväg utan dragfordon	× ⁽³⁾	×
	62	Husvagnar samt övriga jordbruks- och industrivagnar utan dragfordon för transport på landsväg	×	× ⁽²⁾
	63	Järnvägsvagnar, släp för sjötransport som transporteras av fartyg, pråmar för godstransport som transporteras av fartyg	× ⁽³⁾	×
Annan last (inkl. små containrar)	90	Annan tidigare, inte specificerad last	×	
	91	Skogsprodukter	×	
	92	Järn- och stålprodukter	×	
	99	Övrig last	×	

⁽¹⁾ Dessa kategorier är förenliga med UNECE:s rekommendation nr 21.⁽²⁾ Endast totalt antal enheter.⁽³⁾ Den registrerade mängden utgörs av godsets bruttovikt inklusive emballage, men exklusive egenvikten för containrar och ro-ro-enheter.

BILAGA III

GODSNOMENKLATUR

Den varunomenklatur som används skall överensstämma med NST/R ⁽¹⁾ fram till dess att denna ersätts genom beslut av kommissionen efter samråd med medlemsstaterna.

VARUGRUPPER

Varugrupp	NSTR/R ⁽¹⁾ Kapitel	NSTR/R Grupp	Beskrivning
1	0	01	Spannmål
2		02, 03	Potatis, andra färska eller frysta grönsaker, färsk frukt
3		00, 06	Levande djur, sockerbetor
4		05	Trä och kork
5		04, 09	Textil, textilvaror, konstfibrer, andra råmaterial från djur eller växter
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Livsmedel och djurfoder
7		18	Oljefrö och oljehaltiga frukter och fetter
8	2	21, 22, 23	Fasta mineraliska bränslen
9	3	31	Råolja
10		32, 33, 34	Oljeprodukter
11	4	41, 46	Järnmalm, järn- och stålskrot och slagg avsett för omsmältning
12		45	Icke järnhaltig metall eller skrot
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Metallprodukter
14	6	64, 69	Cement, kalk, byggnadsmaterial i bearbetad form
15		61, 62, 63, 65	Obearbetade eller bearbetade mineraliska ämnen
16	7	71, 72	Natur- och konstgödselmedel
17	8	83	Kolbaserade kemikalier, tjära
18		81, 82, 89	Andra kemikalier än kolbaserade kemikalier och tjära
19		84	Pappersmassa och returpapper
20	9	91, 92, 93	Transportutrustning, maskiner, apparater, motorer, monterade eller omonterade och delar därtill
21		94	Metallvaror
22		95	Glas, glasvaror och keramiska produkter
23		96, 97	Läder, textilier, kläder, andra tillverkade varor
24		99	Övriga varor

⁽¹⁾ Publicerad av Europeiska gemenskapernas statistikkontor, 1968 års upplaga.

BILAGA IV

HAVSKUSTOMRÅDEN

Den nomenklatur som skall användas är geonomenklaturen, som är godkänd för 1993 genom kommissionens förordning (EEG) nr 208/93 av den 1 februari 1993 om ländernomenklatur för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan ⁽¹⁾,

med följande förbehåll: koderna 017 och 018 skall användas för Belgien respektive Luxemburg när de skall behandlas separat.

Koden omfattar fyra siffror: de tre siffrorna i koden i ovannämnda nomenklatur, följda av siffran noll (t.ex. kod 0030 för Nederländerna), utom för de länder som är indelade i flera havskustområden, vilka har en fjärde siffra annan än noll (från 1 till 7), enligt nedan:

<i>Kod</i>	<i>Havskustområden</i>
0011	Frankrike: Atlanten och Nordsjön
0012	Frankrike: Medelhavet
0041	Tyskland: Nordsjön
0042	Tyskland: Östersjön
0043	Tyskland: Rhen
0061	Förenade kungariket
0062	Isle of Man
0063	Kanalöarna
0111	Spanien: (Nord)Atlanten
0112	Spanien: Medelhavet och (Syd)Atlanten
0301	Sverige: Östersjön
0302	Sverige: Nordsjön
0521	Turkiet: Svarta havet
0522	Turkiet: Medelhavet
0751	Ryssland: Svarta havet
0752	Ryssland: Östersjön
0753	Ryssland: Asien
2041	Marocko: Medelhavet
2042	Marocko: Västafrika
2201	Egypten: Medelhavet
2202	Egypten: Röda havet
6241	Israel: Medelhavet
6242	Israel: Röda havet
6321	Saudiarabien: Röda havet
6322	Saudiarabien: Persiska viken
4001	USA: (Nord)Atlanten
4002	USA: (Syd)Atlanten
4003	USA: Mexikanska golfen
4004	USA: (Södra) Stilla havet
4005	USA: (Norra) Stilla havet
4006	USA: Stora sjöarna
4007	Puerto Rico
4041	Kanada: Atlanten
4042	Kanada: Stora sjöarna och Övre St Lawrence
4043	Kanada: Västkusten
4801	Colombia: Nordkusten
4802	Colombia: Västkusten
	<i>Med tilläggskoderna</i>
9991	Off shore-anläggningar
9992	Aggregat och ej beskrivet på annat håll

⁽¹⁾ EGT nr L 25, 2.2.1993, s. 11.

BILAGA V

FARTYGETS REGISTERINGSLAND

Den nomenklatur som skall användas är geonomenklaturen, som är godkänd för 1993 av kommissionens förordning (EEG) nr 208/93 av den 1 februari 1993 om ländernomenklatur för statistik över gemenskapens utrikeshandel och handeln medlemsstater emellan⁽¹⁾, med följande förbehåll: koderna 017 och 018 skall användas för Belgien respektive Luxemburg när de skall behandlas separat.

Koden omfattar fyra siffror: de tre siffrorna i koden i ovannämnda nomenklatur, följda av siffran noll (t.ex. kod 0010 för Frankrike), med undantag av de länder som har flera register.

Om flera register finns för ett land, skall koden vara:

0011	Frankrike
0012	Kerguelen
0061	Förenade kungarike
0062	Isle of Man
0063	Kanalöarna
0064	Gibraltar
0081	Danmark
0082	Danmark (DIS)
0101	Portugal
0102	Portugal (MAR)
0111	Spanien
0112	Spanien (Rebeca)
4001	USA
4002	Puerto Rico
4611	Brittiska Jungfruöarna
4612	Montserrat
8141	Nyzeeländska Oceanien
8142	Cooköarna
8901	Andra Polarregioner
8902	Franska Antarktis

⁽¹⁾ EGT nr L 25, 2.2.1993, s. 11.

BILAGA VI

KLASSIFICERING FÖR FARTYGSTYPER (ICST-COM)

	Typ	Kategorier som ingår i fartygstyperna
10	Flytande bulk	oljetankfartyg kemikalietankfartyg gastankfartyg (LG) tankläktare andra tankfartyg
20	Torr bulk	bulk-/oljetankfartyg bulklastfartyg
31	Container	containerfartyg
32	Specialiserade fartyg	pråmbärande fartyg kemikaliefartyg fartyg för transport av bestrålat bränsle fartyg för transport av boskap biltransportfartyg annat specialiserat fartyg
33	Torrlastfartyg, ej specialiserade	kyltransportfartyg ro-ro-passagerarfartyg ro-ro-containerfartyg annat ro-ro-fartyg kombinerat torrlast-/passagerarfartyg kombinerat torrlast-/containerfartyg enkeldäckt fartyg fartyg med flera däck
34	Pråm/läktare för torrlast	däckt pråm mudderpråm skeppsburen läktare/lastpråm öppen torrlastpråm täckt torrlastpråm annan torrlastpråm
35	Passagerare	kryssningsfartyg annat fartyg för enbart passagerartransport
41	Fiske	fiskefartyg (*) fiskberedningsfartyg (*)
42	Offshoreanläggningar	fartyg för borrhning och prospektering (*) försörjningsfartyg
43	Bogserfartyg (*)	bogserfartyg (*) skjutbogserare (*)
49	Diverse (*)	mudderverk (*) forsknings-/undersökningsfartyg (*) andra icke definierade fartyg (*)

(*) Berörs inte av detta direktiv

BILAGA VII

FARTYGENS STORLEKSKLASSER

i dödvikt (DWT) eller i bruttodräktighet (BRT)

Denna klassificering gäller endast för fartyg med en bruttodräktighet om minst 100.

Klass	Undre gräns		Övre gräns	
	DWT	BRT	DWT	BRT
01	—		t.o.m. 499	
02	500		999	
03	1 000		1 999	
04	2 000		2 999	
05	3 000		3 999	
06	4 000		4 999	
07	5 000		5 999	
08	6 000		6 999	
09	7 000		7 999	
10	8 000		8 999	
11	9 000		9 999	
12	10 000		19 999	
13	20 000		29 999	
14	30 000		39 999	
15	40 000		49 999	
16	50 000		79 999	
17	80 000		99 999	
18	100 000		149 999	
19	150 000		199 999	
20	200 000		249 999	
21	250 000		299 999	
22	300 000 och därutöver			

Anm.: Om fartyg med en bruttodräktighet mindre än 100 omfattas av direktivet, tilldelas de klasskoden "99".

BILAGA VIII

DE STATISTISKA UPPGIFTERNAS STRUKTUR

Uppgifterna i denna bilaga fastställer periodiciteten för den statistik över sjötransporter som gemenskapen begär. Varje uppsättning uppgifter fastställer en korsfördelning i ett begränsat antal dimensioner på olika nomenklaturnivåer, med aggregation i alla andra dimensioner, och för vilken statistik av hög kvalitet är nödvändig.

Förhållandena för insamling av uppgifterna under B1 skall fastställas av rådet på förslag av kommissionen, med beaktande av resultaten av den pilotstudie som genomförs under en övergångsperiod på tre år, enligt vad som fastställs i artikel 10 i detta direktiv.

ÖVERSIKTLIG OCH DETALJERAD STATISTIK

- * De uppgifter som skall lämnas för de hamnar som valts ut för gods och passagerare är: A1, A2, B1, C1, D1, E1 och F1.
- * De uppgifter som skall lämnas för de hamnar som valts ut för gods men inte för passagerare är: A1, A2, A3, B1, C1, E1 och F1.
- * De uppgifter som skall lämnas för de hamnar som valts ut för passagerare men inte för gods är: A3, D1 och F1.
- * De uppgifter som skall lämnas för de hamnar som inte valts ut (vare sig för gods eller för passagerare) är: A3.

Uppgifter under A1: Sjötransporter till de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp och relation

Periodicitet: kvartalsvis

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	A1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(1, 2, 3, 4)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	lasttyp	1-sifferposition	Lasttyp, bilaga II (kategorier 1, 2, 3, 5, 6, 9)

Uppgift: Godsets bruttovikt i ton

Uppgifter under A2: Sjötransporter med last osm inte är lastad i lastenheter, till de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp och relation*Periodicitet:* kvartalsvis

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	A2
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(1, 2, 3, 4)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	lasttyp	2-sifferposition	Lasttyp, bilaga II (ej lastad i lastenheter) (unterkategorier 10, 11, 12, 13, 19, 20, 21, 22, 23, 29, 90, 91, 92, 99)

Uppgift: Godsets bruttovikt i ton**Uppgifter under A3:** Begärda upplysningar i hamnar där detaljerad statistik inte krävs (jfr artikel 4.3)*Periodicitet:* årligen

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	A3
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(0)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	Alla hamnar i hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)

Uppgift: Godsets bruttovikt i ton
Antal passagerare**Uppgifter under B1:** Sjötransporter till de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, gods och relation*Periodicitet:* årligen

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	B1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(0)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	lasttyp	1-sifferposition	Lasttyp, bilaga II (kategorier 1, 2, 3, 5, 6, 9)
	vara	2-sifferpositioner	Godsnomenklatur bilaga III

Uppgift: Godsets bruttovikt i ton

Uppgifter under C1: Sjötransporter med last i lastenheter eller ro-ro till de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, relation och lastningsstatus*Periodicitet:* kvartalsvis

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	C1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(1, 2, 3, 4)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	lasttyp	1-sifferposition	Lasttyp (enbart containrar och ro-ro) bilaga II (underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 60, 61, 62, 63)

Uppgift: Godsets bruttovikt i ton (lasttyp: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 54, 56, 60, 61, 62 och 63).
 Antal enheter (lasttyp: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 60, 61, 62 och 63).
 Antal enheter med last (lasttyp: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61 och 63).
 Antal enheter utan last (lasttyp: underkategorier 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61 och 63).

Uppgifter under D1: Passagerartransporter till de största europeiska hamnarna per relation*Periodicitet:* kvartalsvis

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	D1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(1, 2, 3, 4)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	fartygets registreringsland	4-sifferpositioner	Fartygets registreringsland, bilaga V

Uppgifter: Antal passagerare

Uppgifter under E1: Sjötransporter till de största europeiska hamnarna per hamn, lasttyp, relation och fartygets registreringsland

Periodicitet: årligen

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	E1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	(0)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
	riktning	1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	lastnings-/lossningshamn	5 alf. positioner	EES-hamnar i hamnlistan
	relation	4-sifferpositioner	Havskustområden, bilaga IV
	lasttyp	1-sifferposition	lasttyp, bilaga II (kategorier 1, 2, 3, 5, 6 och 9)
	fartygets registreringsland	4-sifferpositioner	Fartygets registreringsland, bilaga V

Uppgifter: Godsets bruttovikt i ton

Uppgifter under F1: Hamntrafik till de största europeiska hamnarna per hamn, typ och storlek hos det lastande eller lossande fartyget

Periodicitet: kvartalsvis

	Variabler	Koddetaljer	Nomenklatur
Dimensioner	tabell	2 alf. positioner	F1
	referensår	4-sifferpositioner	(t.ex. 1997)
	referenskvartal	1-sifferposition	1, 2, 3, 4)
	rapporterande hamn	5 alf. positioner	EES-hamnar valda ur hamnlistan
		1-sifferposition	Ankommande, avgående (1, 2)
	riktning	1-sifferposition	Fartygstyp, bilaga VI
	fartygstyp fartygsstorlek dwt	2-sifferpositioner	Dödvikts- eller bruttodräktighetsklass, bilaga VII

Uppgifter: Antal fartyg
Fartygens dödvikt eller bruttodräktighet